

REPORTS FROM INTERNATIONAL CONFERENCES:

Международная пушкинская конференция в Твери,

31 мая 1993 г.

Доклад

СЛУХИ О СУПРУГАХ ПУШКИНЫХ

И

ПЬЕСЫ М. Ю. ЛЕРМОНТОВА

Т. КИМУРА

(Япония, Унив. Киото)

Если биографы-пушкинисты интересуются раскрытием правды последних месяцев жизни поэта, то меня, как лермонтоведа, привлекает скорее тот факт, что "наследник великого поэта" правильнее всех его современников понял, в чём именно дело, основываясь только на безответственных молвах или злых слухах.

Довольно легко догадаться, кто мог передать приватные сведения о супругах Пушкиных. Это, прежде всего, Александр Васильевич Трубецкой. Он был однополучанин Дантеса и старший брат бывшего однокашника и потом тайного секунданта Лермонтова в последней дуэли Сергея Васильевича Трубецкого. Кроме него должны были быть разные передатчики в среде молодых офицеров и унтер-офицеров.

Уточнить и возобновить полученную Лермонтовым информацию невозможно и бессмысленно. Важно, как он реагировал на эту информацию, сопоставляя со своим наблюдением со "средней дистанции". Наилучший материал, которым мы можем узнать прямое отношение Лермонтова к Пушкину, — это стихотворение "Смерть Поэта". Элегия эта обычно читается как обличительное стихотворение, резко осуждающее истинных виновников убийства Пушкина. Это, в общем, верно, но вместе с тем нельзя не услышать ещё один голос Лермонтова, звучащий в ней критически по отношению к самому Пушкину. Цитируя соответствующие строки, давайте посмотрим, что под ними подразумевал поэт.

Лермонтов начал свое стихотворение со следующих слов:

Погиб Поэт! — невольник чести —

Пал, оклеветанный молвой,

Автор здесь прямо указывает на две причины, принёсших Поэту гибель: склонность Поэта к предпочтению чести и распространение злоумышленной молвы, рассчитавшее непременно ответ со стороны Поэта. Если бы не было хоть одной из

INTERNATIONAL CONFERENCES

них, не состоялась бы сама дуэль. С точки зрения Лермонтова и та и другая причина не была уважительной, поэтому как бы пренебрегши нанесённые Пушкину обиды, он пишет так:

Не вынесла душа Поэта
Позора мелочных обид,

А из следующих строк мы узнаем, что за поведением Дантеса Лермонтов следил со стороны, но уловил всё живо и четко:

Смеясь, он дерзко презирал
Земли чужой язык и нрав;

Должно быть, следовательно и на Пушкина и на его жену Наталью тоже обращал бы столько же острое, пронзительное внимание. Далее следует досадливый упрек поэта, адресованный Пушкину:

И он убит — и взят могилой,
Как тот певец, не ведомый, но милый,
Добыча ревности глухой,

Лермонтов здесь сравнивает Пушкина не с кем иным, как с Ленским! Современное пушкиноведение выяснило, что великий поэт выбрал в конечном счете путь к дуэли с Дантесом не обязательно по ревности. Но с другой стороны высказывание Лермонтова ясно доказывает, что тогда упорно держался такого рода слух. Романтическая тема "ревность" должна была охватить поэта. Она побудила бы сильно его к творческому труду.

Почему-то Лермонтов не пытался близко познакомиться с Пушкиным, несмотря на то, что он мог бы это сделать. С точки зрения лермонтоведов эта, казалось бы, умышленная сдержанность, умеренное расстояние от объекта наблюдения имеет существенное значение в творческом образе жизни этого поэта. Расшифровав отдельные строки в "Смерти Поэта" мы попробовали восстановить, как Лермонтов обработал информацию о Пушкине.

После окончания Школы гвардейских подпрапорщиков и кавалерийских юнкеров Лермонтов стал активным участником в разных мероприятиях в большом свете. Приблизительно в это время он начал писать драму "Маскарад". Много любопытных вещей заметил бы собственными глазами молодой драматург в столичной светской жизни. Для изображения деталей в масштабном пейзаже художнику требуется очень тонкого чутья расстояния к наблюдаемому. Вот почему Лермонтов, работая над "Маскарадом", не хотел близкого знакомства с Пушкиным, что косвенно доказывает непереносимую связь этой драмы с жизнью супругов Пушкиных.

INTERNATIONAL CONFERENCES

В 1978 году я написал статью о драме Лермонтова "Маскарад", в которой, правда не вполне убедительным образом, упоминал о возможности прототипных отношений между Пушкиным и Арбениным. Я разослал отдельные оттиски японским пушкинистам, которые, однако, не обращали существенного внимания на мою работу. В 1984 году исследователь Есенина Алла Марченко тоже жаловалась в своей книге о творчестве и биографии М. Ю. Лермонтова на пушкинистов, которые до сих пор, по ее словам, вообще не изучали вопрос о пушкинских элементах в пьесах "Маскарад" и "Арбенин". К сожалению, я не был в силах проверить и подтвердить достоверность замечания Марченко. Пользуясь таким удобным случаем, как эта конференция, я бы хотел спросить, действительно ли это так.

Книга Марченко называется "С подорожной по казенной надобности" из серии "Писатели о писателях". Автор подчеркивает в ней, что простое сопоставление двух историй, т. е. "той, что якобы выдумал Лермонтов, и той, какую пережил Пушкин, попавший, подобно Евгению Арбенину, в капкан "глухой ревности", — выявляет так много сближений, и сближений странных, что их не объяснить случайным совпадением". Я не буду здесь перечислять каждый её довод из-за ограничения времени моего выступления.

Для доказательства неслучайности такого совпадения я цитирую слова Нины, героини в драме "Маскарад" и ее последней редакции "Арбенин", произнесенные мужу Арбенину, который начал сомневаться в верности поздно вернувшейся жены. Сначала из "Маскарада":

Ах, мой творец—...

Да ты всегда не в духе, смотришь грозно,
И на тебя ничем не угодишь.

Скучаешь ты со мною розно,

А встретимся, ворчишь—...

Скажи мне просто. Нина,

Кинь свет, я буду жить с тобой

И для тебя зачем другой мужчина,
Какой-нибудь бездушный и пустой,
Бульварный фронт, затянутый в корсете,
С утра до вечера тебя встречает в свете,
А я лишь час какой-нибудь на дню
Могу сказать тебе два слова?
Скажи мне это... я готова,
В деревне молодость свою я схороню,
Оставлю балы, пышность, моду
И эту скучную свободу.

INTERNATIONAL CONFERENCES

А в драме "Арбенин" эти слова Нины почти полностью остаются неизменными вопреки существенного преобразования в самом сюжете. Только первые 4 строки превратились в диалог с мужем и сняты последние 2 строки. Это означает, что по этим словам автор хочет передать что-то очень важное, необходимое. Люди, сочувствовавшие Пушкина, этого уже совсем не молодого камер-юнкера, который был вынужден присутствовать вместе с женой в придворных балах и в официальных местах, где бывает царь, действительно желали бы ему покинуть удушающий всю человечность свет. Поэтому не случайно мы найдем следующие строки в стихотворении "Смерть Поэта":

Зачем от мирных нег и дружбы простодушной
Вступил он в этот свет завистливый и душный
Для сердца вольного и пламенных страстей?

Отсюда станет ясным, что вложив в уста Нины те слова, Лермонтов искренне желал, чтобы Наталья Гончарова высказала то же самое мнение. Но конечно он не знал и не мог знать, какие реальные разговоры шли между супругами Пушкиными.

Большинство лермонтоведов считают, что молодому драматургу пришлось идти на уступку цензорам и повторять многократную переработку пьесы "Маскарад", конечной редакцией которой является пятиактная драма "Арбенин". Вряд ли это была одна уступка. Допустим, если это уступка, то чего именно он хотел добиться этой дорогой ценой? Без ответа на этот вопрос дело не обойдется.

Если учесть ту творческую обстановку создания пьесы, что Лермонтов всячески старался поставить эту пьесу на сцену Александринского театра, ото всей души ожидая цензурного разрешения, само собой разумеется, что начинающий драматург представлял себе определенную театральную публику. Мне кажется, что в ней включаются передаваемые люди, которые способны уловить скрытое обращение автора к Пушкину. А может быть, в зале премьеры вдруг появится сам Пушкин!

Но всё-таки вошел ли Лермонтов в компромисс с цензурой? К сожалению, вполне может быть. Но значит ли потому, что пьеса "Арбенин" потеряла всё ценное? Вовсе нет.

Сюжетные элементы в обеих пьесах Лермонтова далеко не случайно совпадают с отдельными фактами в критических отношениях между Пушкинской и Геккерновской сторонами. Большая сюжетная разница между "Маскарадом" и "Арбениным" объясняется тем, что, по мере увеличения получаемой информации о Пушкине и его противниках, Лермонтов углубил своё понимание сложных супружеских отношений. В пьесе "Арбенин" можно почувствовать искреннее желание автора к преодолению Пушкиным "позора мелочных обид".

Что нового в последней редакции "Маскарада"? Во-первых, в отличие от "Маскарада" Нина в "Арбенине" изменяет своему мужу по крайней мере в духовном уровне. Это более или менее похоже на то состояние Натальи Николаевны, которое

INTERNATIONAL CONFERENCES

изображают в своих статьях о преддуэльной истории как Анна Ахматова так и Михаил Яшин. Во-вторых, Арбенин не отравит свою жену и уедет в Камчатку.

В середине 1836 года постепенно становилось ясным, что опасаются критического момента в судьбе Пушкина, что существенно отличается от момента написания третьей четырехактной редакции "Маскарада" в декабре 1835 года. Лермонтов предложил мирную альтернативу решения вопроса.

В-третьих, появляется новое действующее лицо, компаньенка Оленька, которая живет в доме Арбениных и влюблена в князя Звездича, настойчиво ищущего ответной любви от Нины. Она напоминает сестру Натальи Николаевны, Екатерину Гончарову, которая вышла замуж за Дантеса, будто не обратив малейшего внимания на соседней. Пьеса "Арбенин" была запрещена драматической цензурой 28 октября 1836 года. Неизвестно, услышал ли Лермонтов в момент представления последней редакции пьесы в цензуру о том, что Дантес пытается свататься к Екатерине Гончаровой. Но это не важно, потому что творческая сила воображения у Лермонтова легко догадалась бы о возможной роли сестры Натальи Николаевны.

Старый Геккерн был дипломат, следовательно, тактик. Его, наверное, мало любили и в свете. Но всё равно, он успел добиться участия и тайной поддержки в среде людей, окружающих Пушкина. При этом большую роль играло его умелое управление общественной психологией. Сулхи, молва, толки, — это должно быть в какой-то мере следствием стратегии и тактики Геккерновского лагеря. Но у Лермонтова были зоркие очи, о чём лучше всего доказывают стихотворение "Смерть поэта" и все редакции драмы "Маскарад".

Выступление

ОТРЕШЕННОСТЬ И ПРИВЯЗАННОСТЬ
В ПРОИЗВЕДЕНИИ А. С. ПУШКИНА

Т. САСАКИ

(Япония, Университет Сайтама)

Содержание моего доклада уже изложено в Сборнике докладов японских пушкинистов, поэтому в своем выступлении я резюмирую его и сделаю небольшие добавления, не включенные в Сборник.

Прежде всего при анализе пушкинских героев я попытаюсь применить несколько иной подход по сравнению с традиционным. Для этого я воспользуюсь понятиями "привязанность" и "отрешенность" (attachment and detachment), которые составляют весьма важную часть в учении буддизма. Буддизм утверждает: "Не встречайся с любимым. И также не встречайся с нелюбимым. Потому что, с любимым не встречаться скучно. И с нелюбимым встречаться скучно. Поэтому не имей любимого.